

INHALTSVERZEICHNIS

TEXTLINGUISTIK UND TEXTANALYSE

Kirsten Adamzik Zum Begriff der Mischermischung	3
Zofia Bilut-Homplewicz Zu ausgewählten Fragen der linguistischen Textanalyse - Textualitätsmerkmale vs. Einzeltextmerkmale	9
Stojan Bračić Statische und dynamische Komponenten der Textkonstitution	15
Peter Canisius Esophora. Zugleich ein Beitrag zur Theorie der Deixis	21
Lisbeth Falster Jakobsen Dänischer und deutscher Telegrammstil	27
Klaus-Dieter Gottschalk Böll, Hacks und Sygne: The Playboy of the Western World	33
Françoise Hammer Bild-Text-Beziehungen in Gebrauchstexten	39
Eva-Maria Jakobs Conceptsymbols. Funktionen von Zitation und Verweisung im wissenschaftlichen Diskurs	45
Dagmar Knorr Nutzung externer Wissensspeicher in wissenschaftlicher Textproduktion - Ein Fallbeispiel	53
Luzian Okon Langage oral et fonction érotétique et épistémique dans quelques ouvrages de la littérature française moderne et contemporaine	61
Robert Ruprecht Ein syntaktischer Zugang zur Textinterpretation	69
Iris Schneider Argumentationsstrukturen in Kommentaren russischer Tageszeitungen	75
Kerstin Stroyny Spanische Fachsprache im Mittelalter. Syntaktische Untersuchungen am <i>Saber de Astronomia</i>	81

○ Vladimir Karabalić	
Zum Handlungssinn "ritueller Sprechakte": Vereidigung vor Gericht	91
Petra Keller	
Was ist ein Motivationsgespräch?	97
○ Jana Klincková	
"Eisbrechen" durch das Wort	103
○ Peter-Paul König	
Handlungsmuster - Textmuster - Dialogmuster	
Überlegungen zum Status kommunikativer Muster	109
Klaus Lintemeier, Helmut Wiegers	
Dialogmanagement. Überlegungen zur linguistischen Theorie der	
Unternehmenskommunikation	117
Anja Nikolić-Hoyt	
How to Present Yourself in Everyday Life: Indirect Speech Acts	125
Vladimir Patráš	
Die Pfeiler der Pragmatik in Fernsehwerbungskommunikaten	133
○ Hermine Penz	
Fragen als Mittel der Gesprächssteuerung in amerikanischen Fernseh-Talkshows	139
Kirsten Plog	
○ Kompetitiver Dialogtyp Verkaufsgespräch. Eine neue Version des Streitgesprächs?	145
Mariethres Schulze-Eckel	
○ Haben Streitgespräche einen "Zweck"?	
Überlegungen zum Begriff des Streitens in der Dialoganalyse	151
Karl Sornig	
Das agonale Prinzip in humaner Kommunikation, oder: Was Spaß macht	159
Tadeusz Szczerbowski	
On Indirect Negation in the Russian Cabaret: Implicit Negation Operator	169
Winfried Ulrich	
Linguistik der Pointe	175
Andreas Wagner	
Wie sich Sprechakte historisch verändern	
Vorstudien zu einer Typologie des historischen Wandels von Sprechakten	
am Beispiel von SEGNETEN im Althebräischen und BEKENNEN im Deutschen	181
Urszula Żydek-Bednarczuk	
Sprachspiele in Werbetexten	189

SOZIOLINGUISTIK UND SOZIOLOGIE DER SPRACHE

Bolesław Andrzejewski Die non-verbale Sprache und ihr ökologisches Ausmaß	197
Gabriele Birken-Silverman Zum französischen Lehnwortschatz im Korsischen am Beispiel der Mundart von Sisco	203
Karin Birkner Geschlechtsspezifisches Verhalten von Jungen und Mädchen in der Schule	209
Susanne R. Buchner Soziolinguistische Aspekte in der Orthographieplanung	217
Nadja Grbić Gebärdensprachdolmetschen als Gegenstand der Soziolinguistik Ein Forderungskatalog für die Forschung	223
Dieter W. Halwachs, Mozes F. Heinschink Zur Mehrsprachigkeit der Zigeuner in Österreich	229
Uta Helfrich Akzeptanz - Faktor sprachlichen Wandels Dargestellt an französischen Komposita-Neologismen	237
Alexander D. Hoyt A Sociolinguistic Analysis of the Zagreb Vernacular	245
Cécile Huber "Les divorcés de l'entreprise"	251
Alfred Klepsch Der Saazer Dialekt in Žatec und Nürnberg	259
Melita Kovačević Preface to an Ecology of Linguistic Pluralism	265
Marta Ljubesić Zweisprachigkeit der Migrantenkinder	271
Velimir Piškorec Österreichisches Deutsch und die Germanismen in der kroatischen Mundart von Đurdevac	277
Françoise Pouradier-Duteil Sprache, Migration und kulturelle Identität I: Französinnen und Franzosen in Norddeutschland. Eine Erhebung	283
Kirsten Ricker Sprache, Migration und kulturelle Identität II: Französinnen in Norddeutschland. Auswertung biographisch-narrativer Interviews	291

Barbara Andree, Ulrike Béle, Hanspeter Gadler, Birgit Wrentschur, Klaus Zechner AUSWEGE - Ein computerunterstütztes Sprachtrainingsprogramm bei Aphasie.....	301
Barbara Gillette Vygotskian Psycholinguistics: A Socio-Cognitive Approach to Second Language Acquisition	309
Elżbieta Jamrozik "E semplice, però ..." Ovvero i connettivi nell'insegnamento dell'italiano L2.....	315
Krzysztof Jassem, Zygmunt Vetulani Linguistically Based Optimisation of a TDDF Parsing Algorithm of the NL-System POLINT	321
Andrzej Kaczmarek Mixed Bilingual Lexicon Knowledge Database for Machine Translation	327
Martina Maratschniger "Das Pferd liest das Brot", oder: Zur Rolle der Semantik im Rahmen der Implemen- tierung der NTS (= Natürlichkeitstheoretische Syntax) in TURBO-Prolog.....	333
Reinhard Rapp, Manfred Wettler Kontextsensitive Rechtschreibfehlerkorrekturen auf der Basis von Wortnachbarschaften.....	341
Helena Rohen Wie wirken verschiedene Strategien im Gespräch mit Schizophrenen? Zum Konzept der monologischen Kohärenz	349
Teresa Siek-Piskozub Decision-Making Behind FLT in Polish Primary Schools	355
Marian Szczodrowski Zur Funktionsweise des fremdsprachlichen Mechanismus	361
Josef Wallmannsberger Sprachliches Gedächtnis im Kontext elektronischer Informationsökologien.....	367
Heinrich Weber Zum Sinn von Fehlern	375
Gisela Zunker, Reinhard Rapp Maschinenlesbare deutsch- und englischsprachige Textkorpora.....	383

INHALTSVERZEICHNIS BAND 1

GRAMMATIK UND KONTRASTIVE UNTERSUCHUNGEN

Werner Abraham	
Aspektsemantik und Aspektsyntax.....	3
Per Bærentzen	
Eine grammatische Amphibie. Das <i>zu</i> beim Deutschen Infinitiv	11
Renate Belentschikow	
Das Nominationskonzept als Ansatz im russisch-deutschen Sprachvergleich	17
Ulrich Busse	
"Wenn die <i>Kötterin</i> mit dem <i>Baddibuilder</i> ". Ergebnisse einer Informanten- befragung zur Aussprache englischer Wörter im Deutschen	23
Abraham P. ten Cate	
Verbmodus in der Wiedergegebenen Rede.....	31
Tadeusz Danilewicz	
Perfective and Imperfective Processes in Cognitive Grammar	39
Józef Darski	
Zur Bildung des Passivs im Deutschen.....	45
Stefan Engelberg	
Valency and Aspectuality: Syntactic and Semantic Motivation for the Notion of "Change of State".....	53
Jacques François	
Der Einsatz der Ausdrucksregeln im Amsterdamer Modell funktionaler Grammatik. Am Beispiel der französischen Objektpronomina	61
Livia Gaudino-Fallegger	
Ausgewählte Funktionen der Demonstrativa im gesprochenen Italienisch.....	69
Maria Gehrman	
Syntaktische Struktur und die Satzgrenze	75
Teresa Giermak-Zielińska	
Quelques propriétés syntaxiques des substantifs à trait 'humain'	81
Zrinjka Glovacki-Bernardi	
Interdependenz, Determination und Konstellation im zusammengesetzten Satz	87
Reinhold Greisbach	
Lippenbewegungen bei Junktur und Geminatio an Wortgrenzen im Deutschen.....	93

Franz Hundsnurscher Über die sogenannten doppelförmigen Verben.....	101
Michel Kefer Was ist ein Satzglied?.....	109
Bernhard Kettemann Regelbildung und kognitiver Konstruktivismus.....	113
Alexej Krivososov Zum Verhältnis zwischen syntaktischen und logischen Kategorien Anhand der deutschen unflektierten Wortklassen.....	119
Mieczysław J. Kuenstler The Chinese Languages' Ways to Polysyllabicity.....	127
Olga Kunst-Gnamuš Are Sentences with the Underlying Structure NPr-be-NPp Really Assertives?.....	133
Elena López-Palma Aspects of the Syntax of Result Clauses in Spanish.....	139
Jens Erik Mogensen Die Termini <i>direktes</i> und <i>indirektes</i> Objekt. Zu ihrem Gebrauch in ausgewählten Grammatiken und Nachschlagwerken.....	147
Olga Mori Das Imperfekt im Vergleich: Spanisch - Deutsch.....	155
Florian Panitz Tempus und Deixis.....	163
Herbert Pütz Komplexe distributionelle Faktoren und das Erstellen von grammatischen Regeln.....	169
Elisabeth Rudolph Korrelate in der Kontrastverknüpfung.....	175
Herbert Stettberger Zum Paradigma des Verbs <i>sein</i>	181
František Štícha Informationsstruktur und Artikelgebrauch.....	187
Shin Tanaka Die Mehrfachnegation: Ein Sprachgut der Unraffinierten?.....	191
Felicitas Tesch Zeit und Tempus: Die Funktionen des englischen Präsens.....	199
Ludmila Uhlířořa Subject and Theme: Realisation in Texts. A text-based study.....	205

Alexandre Veiga Neutralization and Defective Distribution On a Functional Problem from Spanish Phonology	209
Grażyna Vetulani Constructions à <i>Vsup</i> + <i>Npréd</i> et l'aspect (étude confrontative: Français - Polonais)	215
Hengxiang Zhou Attribut oder Bestimmungswort? - Eine Untersuchung zum Chinesischen	221
SEMANTIK UND LEXIKOLOGIE	
Zrinka Babić "Look Who is Touching Who" The Usage of Croatian Verbs of Affectionate Touching	229
Annette Bührig-Hollmann Metaphern, mit denen wir lehren	235
Arne Dittmer Besprechung des Buchstabens A in Kluge-Seebold	241
Astrid Hönigspurger Die Metapher im gesprochenen Italienisch	247
Ryszard Lipczuk Über einige Verdeutschungswörterbücher im 19. und 20. Jahrhundert Mit besonderer Berücksichtigung der Fremdwortverdeutschung in der Sportlexik	253
Christine Penzinger Anthropomorphismen in der Kommunikation mit Tieren	257
Pavol Odaloš Soziolektische Lexik im Basketball	265
Robert Tanzmeister Soziokulturelle Indizierungspraxis im Wandel. Zur Metalexikographie am Beispiel der Wörterbücher von Petrocchi und Zingarelli	269
Cristina und Wilhelm Trampe Zur Bedeutungskonstitution von Begriffen in Ökologie-Lexika in Spanien und Deutschland	275
Józef Wierzchowski Grundsätzliches zur Semantik	283